

الخدمات اللغوية في الإسكان الاجتماعي

تستطيع كل مؤسسات الإسكان في كافة أرجاء الولاية الوصول إلى خدمات الترجمة الشفهية كي يستطيع مقدمو الطلبات أن يعرفوا عن الخدمات بلغتهم. وبالإضافة إلى ذلك، تتوفر لدى بعض المؤسسات موارد وخدمات محدّدة لمساعدة الأفراد من خلفيات ثقافية ولغوية متنوّعة.

كيفية الاتصال بإحدى مؤسسات الإسكان باستخدام خدمة ترجمة شفوية

أولاً، ابحث عن مؤسسة الإسكان الاجتماعي التي تريد أن تتصل بها. وللحصول على معلومات عن هذا الأمر راجع دليل مؤسسات الإسكان الذي قمنا بإعداده أو اتصل بنا على الرقم 92817144 (02) واسأل عن أقرب مؤسسة إسكان في منطقتك. إذا كان باستطاعتك الاتصال بدون مترجم شفهي فإنه يمكنك الاتصال بالمؤسسة مباشرة. أما إذا احتجت لمترجم شفهي فاتصل بخدمة الترجمة الخطية والشفهية (Translating and Interpreter Service) (TIS) على الرقم 131 450 و اشرح أنك بحاجة لمترجم شفهي بلغتك واعطهم اسم ورقم هاتف مؤسسة الإسكان. وعندها سيقوم المترجم بالاتصال بمؤسسة الإسكان بالنيابة عنك وسيترجم المعلومات لك. ولن تكلفك خدمة المترجم الشفهي أي مال.

مؤسسات الإسكان التي تعرض خدمات لغوية أخرى

برنامج إيجارات منطقة الساحل (Coastal Community Tenancy Scheme)

يوجد لدى برنامج إيجارات منطقة الساحل دليل الإيجار للمستأجرين بلغات متعددة في غرفة الانتظار، كما أن له روابط مع مراكز الجوار التي تتوفر لديها خدمات لغوية.

تعاونية كمبرلند الإسكانية المحدودة (Cumberland Housing Co-op Limited)

توفر تعاونية كمبرلند الإسكانية المحدودة أوراق معلومات باللغتين العربية والفييتنامية. كما يوجد لديها موظفون يتكلمون اللغات العربية والفرنسية واليونانية والبولونية والصربية والصومالية والإسبانية والتاغالوغ والفييتنامية. كما أنها تستطيع عند الإمكان ترجمة بعض المواد البريدية للمستأجرين بلغتهم.

وقد أقامت تعاونية كمبرلند الإسكانية المحدودة أيضاً روابط مع مؤسسات أخرى، منها عدد من شركاء الدعم الذين يتعاملون مع مجموعات ووكالات ثقافية مختلفة تعمل مع أفراد مصابين بإعاقات و/أو قضايا الصحة العقلية. تشرك تعاونية كمبرلند الإسكانية المحدودة المستأجرين لضمان وجود تركيز قوي على تقديم الخدمات لجميع المستأجرين، بما في ذلك استخدام استطلاعات مستوى رضى المستأجرين وإدارة مجلس للمستأجرين حيث يستطيعون تقديم ملاحظاتهم وتوصياتهم. كما أن مجلس المستأجرين قد أقام Friendship Aged Network بهدف تقديم خدمة متابعة وأنشطة للمستأجرين المسنين، كإجراء اتصالات هاتفية بهم كل أسبوعين وإقامة صفوف لياقة بدنية وورش فنية صفوف خياطة وتنظيم رحلات لهم.

جمعية هيوم للإسكان الاجتماعي (Hume Community Housing Association)

تتوفّر لدى تعاونية هيوم الإسكانية المحدودة معلومات باللغات العربية والفييتنامية والإسبانية والصربية.

التعاونية الإسكانية المحدودة للمناطق الجنوبية الغربية ومناطق سيدني الداخلية (South West)

(SWISH) (InnerSydney Housing Cooperative Ltd)

هناك منشور من SWISH عن الاستئنافات والشكاوى مترجم إلى اللغة الفييتنامية. كما ترفق SWISH معلومات عن كيفية الوصول إلى خدمة الترجمة الشفهية إذا احتاج الزبون لشرح للرسالة من جانب أحد موظفي SWISH. يتوفر المرفق باللغات الإنكليزية والفييتنامية والصينية المبسطة والإسبانية والروسية والأوكرانية والعربية.

شركة الإسكان للنساء (WHC) (Women's Housing Company)

إن WHC يصدد ترجمة معلومات مختلفة، مثل الطلبات وكراريس المستأجرين ووثائق أقساط الإيجار المتأخرة وإعادة الإسكان إلى لغات أخرى.

وقد عيّنت WHC عامل تنمية اجتماعية. ومن أهداف الشركة إشراك المستأجرين من خلفيات ثقافية ولغوية متنوعة (culturally and linguistically diverse) (CALD) في أنشطة مشاركة المستأجرين. وهي تهدف كجزء من ذلك إلى تكوين مجموعة من المترجمين المتطوعين من بين المستأجرين تُدفع لهم رسوم رمزية. ومن الأهداف الأخرى توسيع الشبكة وفتح طرق لإقامة مزيد من الشراكات مع وكالات أخرى، خصوصاً تلك التي تعمل مع نساء .CALD

ولدى WHC حالياً مبنى مخصّص، مكوّن من عشر وحدات بالشراكة مع رابطة المرأة المسلمة (Muslim Women's Association).